**UNIVERSIDAD DE CIENCIAS MÉDICAS DE LA HABANA**

**VICERRECTORÍA ACADÉMICA**

**DIRECCIÓN DE FORMACIÓN DE PROFESIONALES**

**GUIA DE ESTUDIO INDEPENDIENTE**

**CARRERA: TÉCNICO SUPERIOR DE CICLO CORTO ENFERMERÍA 2DO AÑO**

**ASIGNATURA: INGLÉS**

**PROFESORES:**

**Estimados estudiantes:**

En tus manos ponemos este instrumento de trabajo que tiene como objetivo fundamental orientar las diferentes tareas que son necesarias para realizar un estudio eficaz que te permitan lograr el dominio de los conocimientos y habilidades de **INGLÉS**, imprescindibles para el mejor desempeño de tu labor como profesional de la salud.

Este tipo de enseñanza exige de usted la utilización de estrategias de aprendizaje que faciliten el estudio y hagan más eficiente el proceso de interiorización de la información que debe asimilar. Por ello, le proponemos una estrategia de estudio que se describe a continuación:

1. Luego de recibir la orientación del profesor y la guía de la unidad temática, lea e intente comprender los objetivos docentes de la misma. Los objetivos son las habilidades que usted debe lograr al finalizar el trabajo. Señala el camino a recorrer por sí mismo; la habilidad que debe formar y desarrollar al finalizar cada unidad temática.
2. Busque los textos que debe estudiar y localice en ellos la información que debe aprender.
3. Haga una lectura rápida de todo el material que se le indica en la guía, para tener una visión general de la temática que se trata.
4. Haga una nueva lectura, esta vez más lenta, por tópicos, epígrafes o acápites.

5. **Vuelva a leer** los **objetivos** y **analice** si ha comprendido lo que se pretende que usted sea capaz saber hacer.

1. **Realice** las actividades de **autocontrol**.
2. **Aclare sus dudas** con el profesor en el próximo encuentro.
3. **La bibliografía:** Básica y Cualquier otra bibliografía complementaria se orientará a través del nombre completo del texto, autores.

**Tema: LABORATORY TESTS**

**Objetivos del tema:** Describe the hospital facility using the information given.

**Contenido:** Making a shift handover report

**Tareas por realizar para el estudio independiente:**

Después que hayas realizado la lectura de la bibliografía básica orientada, estarás en disposición de iniciar el trabajo independiente relacionado con este tema:

* Lee detenidamente la Bibliografía Básica
* Trata de contestar cada una de las tareas que a continuación se exponen.
* Confecciona un resumen de cada una de ellas, pues te servirán posteriormente para tu estudio individual.

**Bibliografía:**

**Tareas de trabajo independiente**

Read this text:

Manuel Cabrera, known as the National hospital is a big and old facility in Boyeros municipality. It has three laboratories: the clinical lab, the cytology lab and the microbiology lab. Lab technicians run different lab exams every day, for example: hemoglobin, hematocrit, urine, feces, and serology, creatinine, uric acid, glucose, glycemia, culture tests, and others. These lab studies serve to analyze specimen and detect precancerous conditions and STDs. They are important for the study of microorganisms and pathogenic agents like bacteria, protozoa and viruses. The clinical diagnosis takes into consideration the patient’s lab exams as well as complementary tests.

Write true (T), false (F), or I don’t know (IDK).

1 \_\_\_\_\_ Manuel Cabrera health institutions has two floors.

2 \_\_\_\_\_ Lab tests are performed Monday through Friday.

3 \_\_\_\_\_ Serology test serves to detect venereal diseases.

4 \_\_\_\_\_ Pathogenic agents are not harmful to health.

5 \_\_\_\_\_ Creatinine and glucose exams are performed by doctors.

Answer the questions in reference to the text.

1. Is there a medical facility in Boyeros?
2. How many laboratories does it have?
3. What types of lab exams do lab technicians perform?
4. Why are laboratories necessary in the hospital?

Grammar focus:

\_ Verb to BE (simple present / affirmative and interrogative sentences)

Choose the column where these words belong according to their categories.

Blood pressure pulse uric acid

Triglycerides hemoglobin creatinine

Hematocrit family history blood test

Past history feces respiration

Age heart rate medication allergy

Temperature sample hemogram

Urinalysis cholesterol ID Number

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Personal Data** | **Laboratory tests** | **Vital signs** |
|  |  |  |

Read the patients’ clinical reports.

**Patient A Patient B**

Creatinine 246 cholesterol 4.3

Respiration 28 / minute uric acid 220.10

Blood pressure 120 / 90 blood pressure 170 / 100

Hemoglobin 11.5 pulse 80

Temperature 38o respiration 30 / minute

**Patient C Patient D**

Cholesterol - high temperature – 39o

Hematocrit – low blood pressure – 200 / 120

Triglycerides – high hematocrit – 32 %

Hemogram – low hemoglobin – 13

Uric acid – high pulse - 108

Different steps to make a shift handover report.

1. Assessing the patient’s psychological status
2. Presenting the patient’s past medical history
3. Reporting physical findings and lab. tests results
4. Reporting the patient’s complaints and medication management
5. Reporting new medical and nursing orders.

**WHAT KIND OF INFORMATION DO YOU HAVE TO REPORT?**

1. Personal data and psychological status

Name, age, sex, ID number, past history, family history, toxic habits, medication allergy, blood transfusion

a-) behavior: calm, distress, anxious, light-headed

b-) orientation: time, place and person

c-) language: coherent or incoherent

1. Patient’s past history: hypertension, diabetes, heart disease, asthma, etc.
2. Vital signs and lab tests results
3. Patient’s complaints and nursing actions

**Example:**

Write a shift handover report on the patient’s chart. Refer to this information.

Rafael García Rodríguez, 10 years old, terrible sore throat, well-oriented to…, past history of tonsillitis, temperature 39o and swollen glands, complaint of runny nose and cough, med.m penicillin, medical order(exudates on tonsils and a throat culture).

Vocabulary:

Sore throat – dolor de garganta

Tonsillitis – amígdalas

Swollen glands – inflamación de las amígdalas

Runny nose – secreciçon acuosa por la naríz

Cough – tos

Culture– urocultivo

**Shift handover report**

A 10-year-old boy arrived at our service with a terrible sore throat. The patient is well-oriented to time, place and person. He has a past history of tonsillitis. On the examination the physical revealed he runs a fever of 39o and swollen glands. He complains of runny nose, cough and a sore throat. He is administered with penicillin. He is going to have an exudate on tonsils and a throat culture.

Translate this clinical report into Spanish.

Match the English words in “A” with their equivalents in “B”.

“A” “B”

1. To report \_\_\_\_ quejarse
2. Complaint \_\_\_\_ adulto en la tercera edad
3. Data \_\_\_\_ paciente hospitalizado
4. Outpatient \_\_\_\_ estado del paciente
5. Shift handover report \_\_\_\_ ingresar
6. Disease \_\_\_\_ conclusiones
7. Elderly \_\_\_\_ enfermedad
8. Inpatient \_\_\_\_ reporte de entrega de turno
9. To complain \_\_\_\_ información
10. Findings \_\_\_\_ paciente de consulta externa
11. Status \_\_\_\_ queja
12. To admit \_\_\_\_ describir la condición del paciente